

RÉUNION SPÉCIALE/SPECIAL MEETING
PROCÈS-VERBAL/MINUTES
Juin 14 June 2016

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30
Call to order : 7 :30 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseillère/Councillor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault
Madame Lisa Thériault
Madame JoAnne Mercier
Madame Josette Levesque

2. Exemption des procédures d'assemblée régulière
Dispense with regular order of business

Proposition: Exemption des procédures d'assemblée régulière et procéder à l'adoption de l'ordre du jour.

Motion: That we dispense with regular order of business and go on with the purpose of this meeting.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Adoption de l'ordre du jour
Approval of agenda

**Proposition: Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
Motion: That the agenda be approved as presented.**

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

4. Conflit d'intérêt/Conflict of interest

Le Conseiller Luc Levesque a déclaré un conflit d'intérêt avec l'article #13 – Proposition pavage Allée # 51 (portion qui appartient à la municipalité)

Councillor Luc Levesque declared a conflict of interest with item#13 – Proposal for asphalt Lane #51 (portion that belongs to the municipality)

5. Propositions pour l'installation de canexel sur la cantine et les salles de bain à la plage

Proposals to install canexel on the canteen and the bathrooms at the beach:

- GDM Woodworking 17 726 \$ + TVH
- J.G. Carpentry 14 500 \$ + TVH
- Yves Fournier 10 600 \$ + TVH

PROPOSITION : Que le conseil municipal accepte la proposition de Monsieur Yves Fournier pour un montant de 10 600 \$ plus TVH pour l'installation de canexel sur la cantine et les salles de bain à la plage.

MOTION: That the municipal council accept the proposal from Mr. Yves Fournier in the amount of \$10,600.00 plus HST to install canexel on the canteen and the bathroom at the beach.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

6. La Coopérative Jeunesse de Services (CJS) – RE: Représentant du village
The Restigouche Youth Services Cooperative – RE: Village representative

PROPOSITION : Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que le Conseiller Marcel Girard assiste à la réunion de la Coopérative Jeunesse de

Services en tant que représentant du Village de Charlo qui aura lieu le 20 Juin, 2016.

Réunion spéciale/Special Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 3
Jun 14 June 2016

MOTION: That the Village of Charlo covers the cost for Councillor Marcel Girard to attend the meeting of the Restigouche Youth Services Cooperative as the representative of the Village of Charlo which will be held on June 20th, 2016.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

7. Acadie Nouvelle – RE: Publicité/Publicity “Cahier spécial Jeux de l’Acadie”

**PROPOSITION : Que cette lettre soit mise en filière
MOTION: That this letter be placed on file.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

8. La Régie Régionale Aéroportuaire Inc. – RE: Représentant du village
Charlo Regional Airport Authority Inc. – RE: Village representative

PROPOSITION : Que le conseil municipal accepte la nomination de Monsieur Jean-Philippe Levesque pour siéger comme le représentant du Village de Charlo à la Régie Régionale Aéroportuaire Inc. pour remplacer Monsieur Rayburn Doucett.

MOTION: That the municipal council accept the nomination of Mr. Jean-Philippe Levesque as the representative of the Village of Charlo on the Charlo Regional Airport Authority Inc. to replace Mr. Rayburn Doucett.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE MOTION CARRIED

9. Village de/of Eel River Crossing – RE: Demande d’appui pour un Centre multifonctionnel/Request of support for a multipurpose center

La directrice générale contactera le Village d'Eel River Crossing afin d'avoir une date pour avoir une rencontre avec les membres du conseil municipal.

Réunion spéciale/Special Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 4
Juin 14 June 2016

The administrator will contact the Village of Eel River Crossing to set-up a meeting with members of council.

10. Village de/of Eel River Crossing – RE: Demande d'appui pour une étude de marché pour la caisse populaire/Request of support for a market study for the credit union

La directrice générale contactera le Village d'Eel River Crossing afin d'avoir une date pour avoir une rencontre avec les membres du conseil municipal.

The administrator will contact the Village of Eel River Crossing to set-up a meeting with members of council.

11. Signataire du Village de Charlo/Signing authority: Caisse Populaire Restigouche (UNI)

PROPOSITION: Que les personnes suivantes aient l'autorité de signer les documents financiers/chèques du Village de Charlo à la Caisse Populaire Restigouche : la Directrice générale/Greffière Johanne McIntyre Levesque et soit le Maire Denis McIntyre ou la Conseillère Denise Bushey.

MOTION: That the following persons have signing authority for the financial affairs/cheques of the Village of Charlo at « La Caisse Populaire Restigouche»: Administrator/Clerk Johanne McIntyre Levesque and either Mayor Denis McIntyre or Councillor Denise Bushey.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

12. Fondation des Amis de la Santé – RE: Tournoi de golf annuel & Programme de commandites
Friends of Healthcare Foundation – RE: Annual Golf Tournament & Sponsorship Program

PROPOSITION : Que cette lettre soit mise en filière

MOTION: That this letter be placed on file.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller /Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

Réunion spéciale/Special Meeting

Procès-verbal/Minutes – page 5

Juin 14 June 2016

13. Madame Claudette Maltais & Madame Jocelyne Landry – RE: Proposition pavage Allée #51 (partie qui appartient à la municipalité)
Mrs. Claudette Maltais & Mrs. Jocelyne Landry – RE: Proposal for asphalt Lane #51 (portion that belongs to the municipality)

PROPOSITION : Que le Village de Charlo maintienne le statu quo en référence de l’allée #51 concernant la proposition de pavage (partie qui appartient à la municipalité) et tel que proposé à la réunion spéciale du 10 mai 2016, la municipalité ne défrayera pas le coût pour de l’asphalte sur une allée privée.

MOTION: That the Village of Charlo maintains the status quo about Lane # 51 on the proposal (part owned by the municipality) and has moved at the special meeting of 10 May 2016, the municipality will not pay the cost of asphalt on a private lane.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by : Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

14. Super Seal – RE: Estimé pour 3 fenêtres pour la cantine à la plage (1 181.52 \$ + TVH)
Super Seal – RE: Estimate for 3 windows for the canteen at the beach (\$1,181.52 + HST)

PROPOSITION : Que le conseil municipal accepte la soumission de Superseal pour un montant de 1 181.52 \$ + TVH pour 3 fenêtres pour la cantine à la plage.

MOTION: That the municipal council accept the proposal from Superseal in the amount of \$1,181.52 + HST for three windows for the canteen at the beach.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by : Conseillère/Councillor Denise Bushey**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

15. RICOH – RE: Entente de Service pour la photocopieuse (économie de 1 138.44 \$ par année)
RICOH – RE: Service Agreement for the photocopier (savings of \$1,138.44 per year)

PROPOSITION : Que la directrice générale Johanne McIntyre Levesque soit autorisé de signer l’entente de service avec Ricoh pour la location d’une nouvelle photocopieuse pour une période de 5 ans.

MOTION: That the administrator Johanne McIntyre Levesque is authorized to sign the service agreement with Ricoh for the rental of a new photocopier for a five year term.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE /MOTION CARRIED

16. Field of Angels Challenger Baseball – RE: Invitation ouverture officielle (le 29 juin à 18 h 00) à Dalhousie/Invitation official opening (June 29th at 6:00 p.m.) in Dalhousie

Le maire Denis McIntyre sera présent à l’ouverture officielle pour “Field of Angels Challenger Baseball” à Dalhousie le 29 juin à 18 h 00

The mayor Denis McIntyre will be attending the official opening for Field of Angels Challenger Baseball on June 29th at 6:00 p.m. in Dalhousie.

17. Formulaire d’application pour le “Fonds pour l’eau potable et le traitement des eaux usées”
Application Form for the “Clean Water and Wastewater Fund.”

PROPOSITION: Le conseil municipal du Village de Charlo approuve le formulaire d’application pour le Fonds pour l’eau potable et le traitement des eaux usées intitulé “Amélioration au système d’eau et d’égout” préparé par la firme d’ingénierie Boissonnault McGraw.

MOTION: That the Municipal Council of the Village of Charlo approve the Clean Water and Wastewater Fund Application Form entitled « Water and Sanitary System Upgrades » as prepared by the engineering firm of Boissonnault McGraw.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

MOTION CARRIED/ PROPOSITION ADOPTÉE

18. Clôture de la réunion/Adjournment

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20 h 00

Motion: That the meeting is adjourned at 8:00 p.m.

Proposé par/ Moved by: Conseillère/ Councillor Denise Bushey

Denis McIntyre
Maire/ Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice générale/ Administrator